



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

UN LIBRARY

A/41/355

21 May 1986

MAY 29 1986

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

UN/SA COLLECTION

Сорок первая сессия  
Пункт 14 первоначального перечня\*

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства  
Японии при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1986 года  
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить заявление о последствиях аварии на Чернобыльской атомной электростанции, сделанное на токийской экономической встрече в верхах, проводившейся 4-6 мая 1986 года.

Буду признателен за распространение прилагаемого текста в качестве документа сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 14 первоначального перечня.

Томохико КОБАЯСИ  
Временный поверенный в делах  
Чрезвычайный и Полномочный Посол  
заместитель Постоянного представителя Японии  
при Организации Объединенных Наций

\* A/41/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАЯВЛЕНИЕ О ПОСЛЕДСТВИЯХ АВАРИИ НА ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ АТОМНОЙ ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ

1. Мы, главы государств и правительств семи крупных промышленных стран и представители Европейского сообщества обсудили последствия аварии на Чернобыльской атомной электростанции. Мы выражаем пострадавшим наше глубокое сочувствие. Мы по-прежнему готовы оказать помощь, в частности медицинскую и техническую, в случае поступления соответствующей просьбы.
2. Ядерная энергия является и, при надлежащем управлении ею, останется все шире используемым источником энергии. Для каждой страны обеспечение безопасности и надежности является международной ответственностью, и каждая страна, занимающаяся производством ядерной энергии, несет полную ответственность за безопасность на стадии проектирования, строительства, эксплуатации и обслуживания своих установок. Каждая из наших стран отвечает строгим стандартам. Далее, каждая страна обязана своевременно предоставлять подробную и полную информацию о чрезвычайных происшествиях и авариях на ядерных установках, в частности о тех, которые могут иметь потенциальные последствия за пределами национальных границ. Каждая из наших стран признает эту ответственность, и мы настоятельно призываем правительство Советского Союза, которое в случае с Чернобылем не сделало этого, незамедлительно предоставить такую информацию, о чем просили наши и другие страны.
3. Мы с удовлетворением отмечаем готовность Советского Союза провести на этой неделе обсуждения с Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы ожидаем, что эти обсуждения приведут к участию Советского Союза в анализе, который желательно провести после этой аварии.
4. Мы приветствуем и поддерживаем деятельность МАГАТЭ, направленную на расширение международного сотрудничества в обеспечении безопасности ядерных установок, ликвидации ядерных аварий и их последствий и оказании взаимной чрезвычайной помощи. Идя дальше соответствующих гарантий МАГАТЭ, мы настоятельно призываем к скорейшей разработке международной конвенции, которая обязывала бы участников предоставлять информацию и обмениваться ею в случае чрезвычайных происшествий или аварий на ядерных установках. Это следует сделать без каких-либо промедлений.

5 мая 1986 года